



Tiền Sĩ Tony B. Watlington Sr.
Tổng Giám Đốc

Ngày 20 Tháng 12, 2022

Kính Gửi Quý Phụ Huynh Và Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Khi chúng ta bước sang một trang mới của năm, tôi muốn **cảm ơn** các bạn đã nồng nhiệt chào đón tôi với tư cách là tổng giám đốc và cùng tôi tham gia quá trình làm cho Sở Giáo Dục của chúng ta trở nên tốt hơn cho tất cả học sinh!

Tôi cũng muốn bày tỏ sự phấn khích của mình cho tương lai. Chúng tôi hiện đang trong quá trình phát triển một kế hoạch chiến lược mới cho Sở Giáo Dục. Nhiều người trong số các bạn đã đăng ký tham gia nhóm cố vấn lập kế hoạch chiến lược của chúng tôi và tôi rất vui được bắt đầu làm việc với các bạn. Khi tôi xem xét kết quả của sự hợp tác này – các nhà lãnh đạo và nhân viên tận tâm của Sở Giáo Dục làm việc cùng với các phụ huynh và các thành viên cộng đồng đầy nhiệt huyết để đưa ra một kế hoạch định hình 5 năm tới của chúng ta – tương lai thực sự tươi sáng!

Tuy nhiên, hiện tại, chúng ta đang bước vào kỳ nghỉ lễ rất đáng được hưởng. Xin nhắc lại, **tất cả các trường học và văn phòng hành chính của Sở Giáo Dục sẽ đóng cửa từ ngày 26 tháng 12 đến ngày 2 tháng 1 năm 2023**. Nhân viên sẽ trở lại làm việc vào ngày 3 tháng 1, trong khi học sinh trở lại trường vào ngày 4 tháng Giêng. Khi bạn dành thời gian cho những người thân yêu và để thư giãn, tôi khuyến khích bạn làm mọi thứ có thể để giữ gìn sức khỏe.

Giống như trong cả nước, chúng ta vẫn đang vật lộn với dịch COVID-19 trong khi đối phó với các bệnh về đường hô hấp khác như bệnh Cúm và RSV. Gia tăng tụ tập xã hội trong các ngày lễ có thể làm tăng nguy cơ tiếp xúc với các bệnh này. Tất cả chúng ta phải hết sức cảnh giác trong việc thực hiện phần việc của mình để giúp giữ an toàn cho bản thân và những người xung quanh

Với nỗ lực chủ động trong việc hỗ trợ sức khỏe thể chất khi chúng tôi trở lại sau kỳ nghỉ, tất cả học sinh và nhân viên sẽ phải mang khẩu trang trong trường trong hai tuần đầu tiên sau khi chúng ta trở lại trường – từ ngày 4 tháng 1 (ngày đầu tiên học sinh trở lại) đến ngày 13 tháng 1, 2023. Quyết định này tuân theo [Thế Thức Chung Về COVID-19 Cho Năm Học 2022-23](#) mà chúng tôi đã chia sẻ với bạn vào đầu mùa thu này, đồng thời cũng để tuân theo [hướng dẫn](#) của Sở Y Tế Công Cộng Philadelphia (PDPH) có sẵn trong những trường hợp rất cụ thể [tại đây](#).

Tôi yêu cầu bạn cũng phải chủ động trong thời gian nghỉ và hỗ trợ việc trở lại trường học một cách khỏe mạnh vào năm 2023 bằng cách thực hiện những điều như sau:

- **Tiêm phòng cúm và vắc xin COVID-19 hoặc liều nhắc lại** nếu bạn chưa tiêm. Truy cập trang: www.vaccines.gov để tìm địa điểm tiêm vắc-xin hoặc vắc-xin tăng cường gần nhà bạn. Hoặc gọi số 215-685-5488 nếu bạn có thắc mắc về việc tiêm ngừa.
- **Mang khẩu trang** che mũi và miệng khi ở bên trong nhà hoặc xung quanh những đám đông.
- **Đi xét nghiệm** trước khi dành thời gian cho gia đình và bạn bè trong các ngày lễ và trước khi quay lại trường học, đặc biệt nếu bạn có các triệu chứng của COVID-19 hoặc đã tiếp xúc gần với người mắc bệnh COVID-19. Học sinh và gia đình của sở giáo dục có thể nhận bộ dụng cụ xét nghiệm tại nhà miễn phí tại 5 địa điểm xét nghiệm của chúng tôi cho đến khi hết hàng. Hãy xem danh sách các địa điểm và giờ hoạt động [tại đây](#).

- **Ở nhà** nếu bạn bị ốm hoặc có kết quả xét nghiệm dương tính COVID-19.
- **Xem lại các giao thức COVID-19 hiện tại của chúng tôi**, bạn có thể tìm thấy các giao thức này trên trung tâm COVID của chúng tôi [tại đây](#). Sở Giáo Dục tiếp tục theo dõi chặt chẽ dữ liệu từ PDPH và Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh. Chúng tôi sẽ tiếp tục làm theo hướng dẫn của họ và thông báo cho bạn về bất kỳ thay đổi nào.

Với tư cách là Sở Giáo Dục, chúng tôi thừa nhận rằng thời điểm này trong năm có thể đặc biệt khó khăn đối với nhiều người. Vui lòng truy cập trang: phila.gov để tìm các địa điểm phân phối thực phẩm hoặc bữa ăn ở Philadelphia hoặc gọi cho Philly Hopeline theo số 1-833-PHL-HOPE nếu bạn hoặc con bạn muốn nhận các dịch vụ tư vấn miễn phí.

Có rất nhiều điều đáng mong chờ vào năm 2023. Cho đến lúc đó, tôi hy vọng mọi người sẽ tận dụng mùa lễ vui vẻ này để dành thời gian chất lượng bên những người thân yêu, đọc một cuốn sách hay, chơi game với gia đình và bạn bè, ăn những món ăn ngon, tham gia vào các trải nghiệm truyền thống và mới. Hãy trở lại với tinh thần đổi mới, để chúng ta có thể cùng nhau tiếp tục công tác biến sở giáo dục chúng ta trở thành sở giáo dục đô thị lớn, cải thiện nhanh nhất trong cả nước.

Chúc bạn có một kỳ nghỉ tuyệt vời và một Năm Mới Tràn Đầy Hạnh Phúc! Hẹn gặp lại bạn vào năm 2023.

Tony

Tiền Sĩ Tony B. Watlington Sr.
Tổng Giám Đốc Sở Giáo Dục
The School District of Philadelphia